SDL TRADOS - PAST EXPERIENCES, PRESENT POSSIBILITIES AND FUTURE EXPECTATIONS

Thursday 22 January 2015

“Voice Recognition (Portuguese and English) and CAT Tools for translation and PEMT”

Joana Bernardo, Isabel Rocha and David Hardisty
What equipment are we using?

Apple Mac computer

OS X Yosemite (10.10) – comes with computer

This includes Dictation into PT-PT and PT-BR – comes with computer

Internal Microphone – comes with computer*

Parallels Desktop® 10 for Mac

Dragon Naturally Speaking 13 (PC)

Windows e.g. 7 or 8 or 8.1

Microsoft Office (Mac or PC side)

SDL Trados 2014/MemoQ 2014 R2 etc.

Optional: External Microphone
What equipment are we using?

Apple Mac computer

Computers always changing. As at January 2015 suggest:

8 Gb RAM minimum

If you have the money, spend it on Memory and CPU

Mac Minis do not have internal microphones so you would need an external microphone.
What equipment are we using?
Parallels Desktop 10 for Macs
http://www.parallels.com/eu/products/desktop/
This allows use to run Windows PC software on you MAC
And at the same time use MAC features.
(https://www.youtube.com/watch?v=iK9Z_Odw4H4)
In our case, we can dictate in Portuguese (a Mac feature) and use PC
translation software such as SDL Trados or MemoQ and the Portuguese text
will appear in the PC program.
Dragon Naturally Speaking

Available for PC (currently version 13) and for Mac

**Dragon Naturally Speaking** 13 (PC)
Dragon Dictate for Mac v. 4 (Mac)

Please note these versions are NOT currently available for Portuguese.
Optional: External Microphone

A good microphone makes a considerable difference to quality

[Image: FlexyMike Single Ear (SE)]

[Image: SpeechMatic USB MultiAdapter]

https://www.speechware.be/
Optional: External Microphone
http://www.knowbrainer.com

Microphones by Type